

Tom muuza ndizi / Banansejaren Tom



III nivå 2
swahili / nyorsk
Matteo E. Mwita
Zablon Alex Nguku
Humphrey Odunuga

barnebøker på mange språk som snakkес i Norge.
Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr
(africanstorybook.org) og er videreforsmidt av
Denne fortellingen kommer fra African Storybook

johannesseen, Martine Rørstad Sand (nn)
Overrett av: Matteo E. Mwita (sw), Espen Stranger-
Illustrert av: Zablon Alex Nguku
Skrevet av: Humphrey Odunuga

Tom muuza ndizi / Banansejaren Tom

barnebøker.no

Barnebøker for Norge



<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>
[Namgivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](#)
Dette verket er lisensiert under en Creative Commons



Tom anabeba tenga la ndizi zilizoiva.

...

Tom ber ei kasse med mogne bananar.

Tom drég til marknaden for å selja bananar.

...

Tom anaenda sokoni kuuzza ndizi.





Sokoni watu wanunua matunda.

...

Folk på marknaden kjøper frukt.



Tom anajitwisha tengä kichwani na kwenda nyumbani.

...

Tom balanserer kassa på hovudet og går heim.

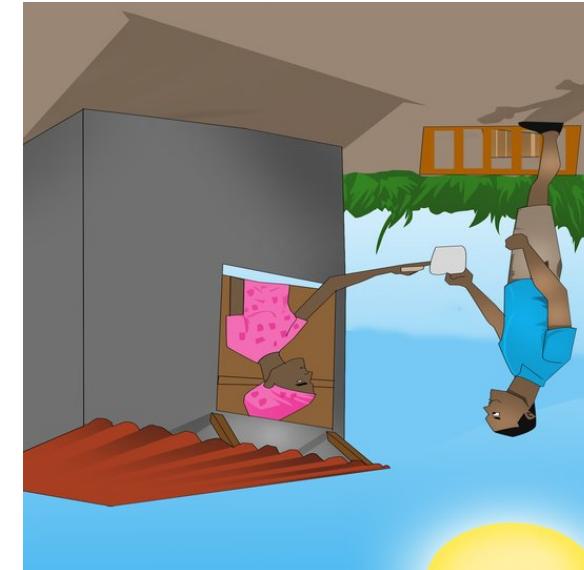
Lakiní hakuna anayenuua ndizi za Tom.
 Wanapenda kununa matunda kutoka kwa
 akina mama.
 ...

 Men ingén kjøper Tom sine bananer. Dei
 føretrekker å kjøpa frukt av kvinner.



Tom ananuua sabuni, sukarí, na makte.
 Anaweka viti kwénye tengá lake.
 ...

 Deretter kjøper Tom sápé, sukker og brød. Han
 puttar varene i kassa.





"Kwenye jamii yetu, ni wanawake pekee ndio wanaouza matunda," watu wanasema. "Ni mwanamume wa aina gani huyu?" watu wanahoji.

...

"Her omkring er det berre kvinner som sel frukt", seier folk. "Kva slags mann er dette?" spør folk.

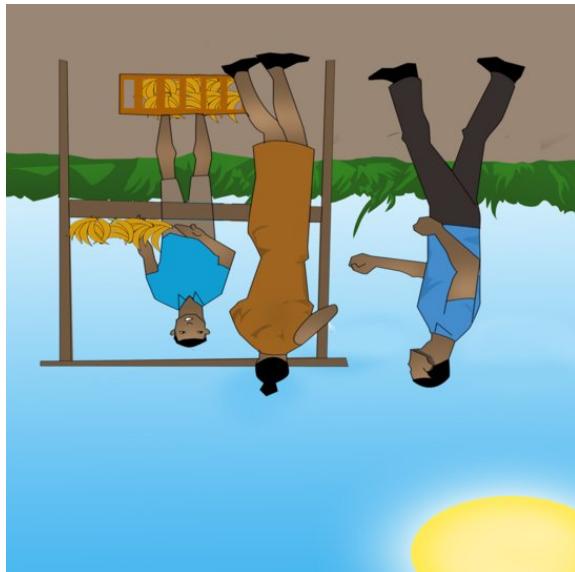


Mara, tenga linakuwa tupu. Tom anahesabu pesa alizopata.

...

Kassa vert fort tom. Tom tel pengane han har tent.

Lakin Tom hakati tamaa. Anatita, "Nuna ndzi zangu! Nunueni ndizi zangu tamu zilizovia!"
 Men Tom gjev ikke opp. Han ropar: "Kjøp bananer!"
 ...
 bananer!"



Fleire folk kjem til salsbua. Dei kjøper Tom sine bananer og et dei.
 ...
 Watu wengine wanakuja kwenyé kichanja. Wanunuua ndizi za Tom na kuzila.





Mwanamke mmoja anachukua kichane cha ndizi kutoka kwenye tenga. Anaziangalia ndizi kwa umakini.

...

Ei kvinne plukkar ein klase bananar frå kassa.
Ho ser nøye på bananane.



Mwanamke ananunua ndizi.

...

Kvinna kjøper bananane.